

# Micro Hi-Fi System

MC145

user manual  
manuel d'utilisation  
manual del usuario  
benutzerhandbuch  
gebruikershandleiding  
manuale per l'utente

användar-handbok  
brugermanual  
käyttöoppaita  
manual do usuário  
εγχειρίδιο χρήσης



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC145 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontaktten.**

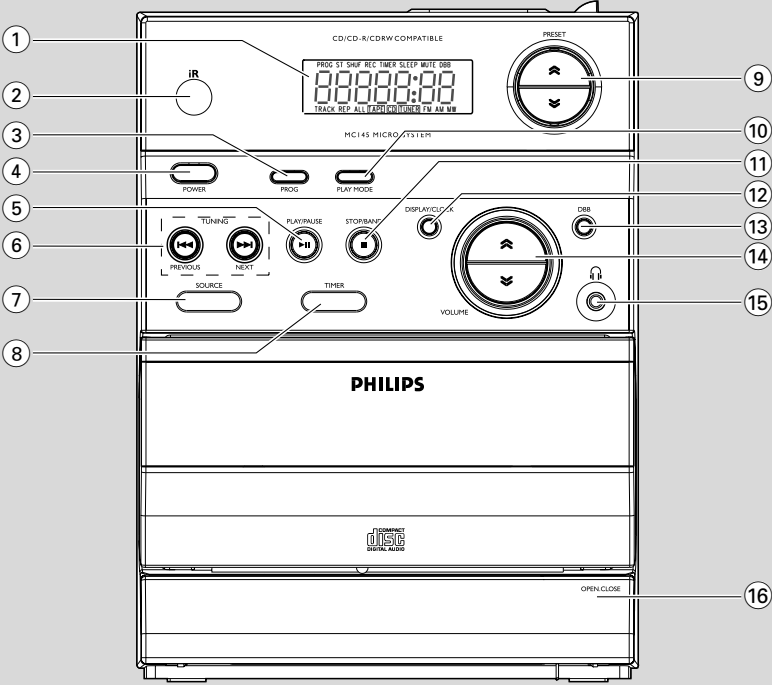
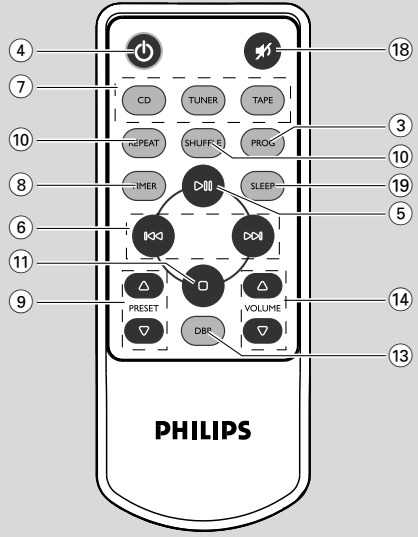
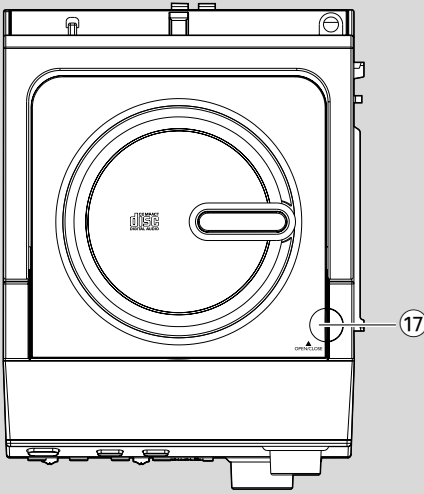
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**

## VAROITUS

**Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.**



## **DK**

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## **S**

### **Klass 1 laseraparater**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## **SF**

### **Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

English ----- 6

Français ----- 21

Español ----- 36

Deutsch ----- 52

Nederlands ----- 67

Italiano ----- 82

Svenska ----- 97

Dansk ----- 112

Suomi ----- 127

Português ----- 142

Ελληνικά ----- 157

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

## Généralités

Informations relatives à l'environnement .....	22
Accessoires livrés avec l'équipement .....	22
Informations relatives à la sécurité .....	22

## Préparatifs

Connexions arrière .....	23-24
Avant d'utiliser la télécommande .....	24
Remplacement des batteries (en lithium CR2032) de la télécommande ...	24

## Commandes

Commandes d'équipement et de télécommande .....	25
--	----

## Fonctions de base

Pour mettre le système en marche .....	26
Attente automatique avec économie d'énergie .....	26
Réglage de volume et de tonalité .....	26

## Utilisation du lecteur de CD

Lecture d'un CD .....	27
Sélection d'une autre plage .....	27
Recherche d'un passage au sein d'une plage..	27
Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT .....	28
Programmation des plages .....	28
Passage en revue du programme .....	28
Effacement du programme .....	28

## Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio .....	29
Programmation des émetteurs radio .....	29
Réglage des émetteurs pré-réglés .....	29

## Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement

Lecture d'une cassette .....	30
Généralités sur l'enregistrement .....	30
Enregistrement synchronisé du lecteur de CD .....	30-31
Enregistrement de la radio .....	31

<b>Entretien</b> .....	31
------------------------	----

## Horloge/Temporisateur

Réglage d'horloge .....	32
Réglage du temporisateur .....	32
Activation et désactivation de la temporisateur .....	32
Activation et désactivation de SLEEP .....	33

<b>Spécifications</b> .....	33
-----------------------------	----

<b>Depannage</b> .....	34-35
------------------------	-------

**Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.**



**Be responsible  
Respect copyrights**

**Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.**

## Accessoires livrés avec l'équipement

- 2 haut-parleurs
- télécommande (avec pile)

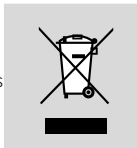
## Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux: carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

### Se débarrasser de votre produit usagé

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.



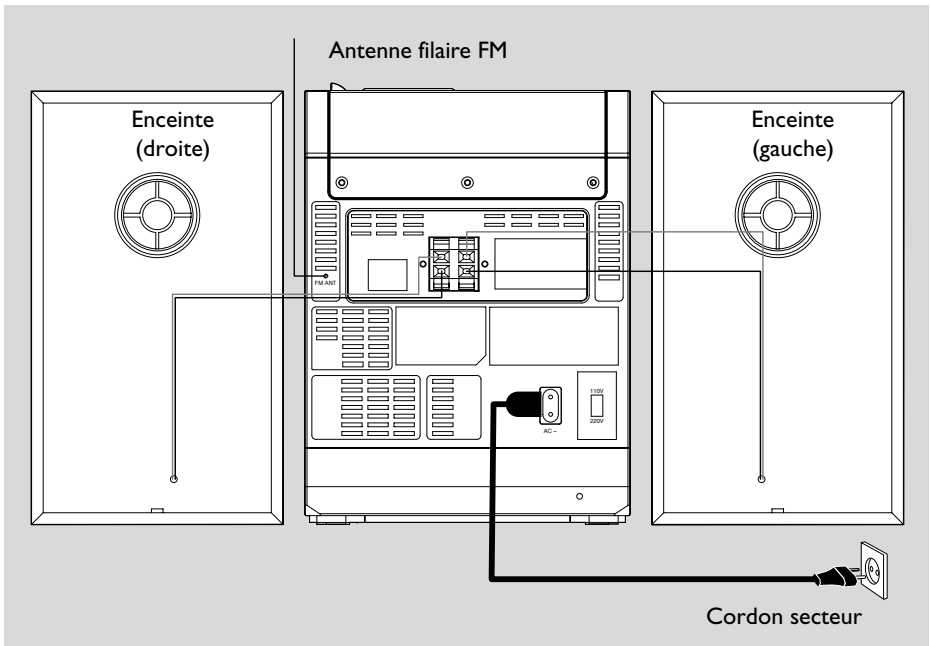
Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

## Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur: Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**



## Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

### A Power

Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez si tous les autres branchements sont effectués.

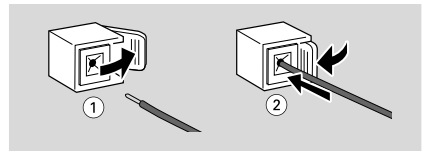
### AVERTISSEMENT!

- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

### B Connexion des enceintes

#### Enceintes avant

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS, enceinte de gauche aux prises "LEFT" et enceinte de droite aux prises "RIGHT". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "-".



- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

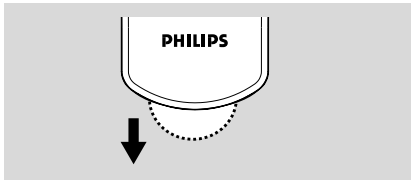
#### Remarques:

- Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.
- Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / -.
- Ne connectez pas des haut-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.



## Avant d'utiliser la télécommande

- 1 Retirez la feuille de protection en plastique.
- 2 Sélectionnez la source que vous souhaitez commander en appuyant sur une des touches de sélection source de la télécommande (par exemple CD, TUNER).
- 3 Sélectionnez ensuite la fonction souhaitée (par exemple ►, ◀, ▶).

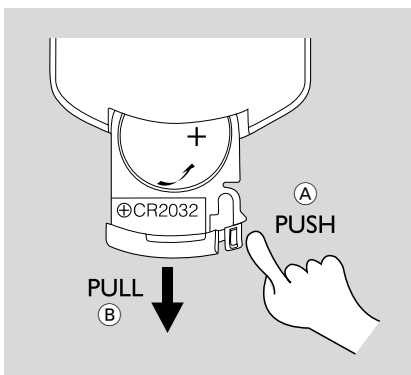


## Remplacement des batteries (en lithium CR2032) de la télécommande

- 1 Poussez lentement la tirette A vers la droite.
- 2 Retirez le compartiment à batterie (B).
- 3 Placez une nouvelle batterie et insérez entièrement le compartiment batterie dans sa position d'origine.


### ATTENTION!

– Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.



## Controls on the system and remote control

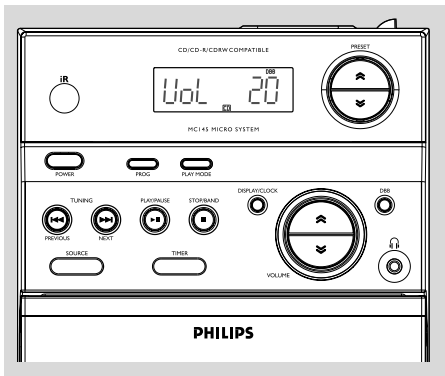
- ① **LCD Affichage**  
– information sur le fonctionnement de l'appareil.
- ② **IR SENSOR**  
– détecteur infrarouge à distance pour la télécommande.
- ③ **PROG**  
pour CD ..... programmation des plages et revue du programme.  
pour Tuner ..... programmation des émetteurs radio manuellement ou automatiquement.
- ④ **POWER / ⏻**  
– pour position d'attente/ allumer l'équipement.
- ⑤ **PLAY/PAUSE ▶|**  
pour CD ..... démarrage ou pause de lecture CD.
- ⑥ **TUNING, PREVIOUS/NEXT (◀◀ / ▶▶)**  
pour CD ..... saut au début d'une plage en cours/ précédente/ suivante.  
..... recherche arrière ou avant au sein d'une plage/ CD.  
pour Tuner ..... réglage des émetteurs radio.  
pour clock/timer réglage de l'heure et des minutes de l'horloge/ de la minuterie.
- ⑦ **SOURCE (CD/ TUNER/ TAPE)**  
– allumer l'équipement.  
– sélection de mode pour CD/ TUNER / TAPE.
- ⑧ **TIMER**  
– activation/désactivation ou réglage de la minuterie.
- ⑨ **PRESET ≈ / ≅ (Δ / ▽ de la télécommande)**  
pour Tuner ..... réglage des émetteurs préréglés.
- ⑩ **PLAYMODE (REPEAT / SHUFFLE)**  
– répète une plage/ un programme de CD/ un CD complet.  
– lecture de CD dans un ordre quelconque.
- ⑪ **STOP/BAND ■**  
pour CD ..... arrêt de lecture CD et effacement du programme CD programme.  
pour Tuner ..... (sur l'appareil uniquement) pour sélectionner la gamme d'ondes.

- ⑫ **DISPLAY/CLOCK**  
pour CD ..... pour afficher la durée de lecture restante du CD.  
Standby (Veille) pour sélectionner la fonction horloge.
- ⑬ **DBB (Dynamic Bass Boost)**  
– valorisation des basses.
- ⑭ **VOLUME ≈ / ≅ (Δ / ▽ on remote control)**  
– réglage de volume.
- ⑮  **🎧**  
– connexion des écouteurs.
- ⑯ **Touches de la PLATINE DE CASSETTE OPEN•CLOSE** ..pour ouvrir la platine cassette.  
**RECORD ●** ..... démarrage d'enregistrement.  
**PLAY ▶** ..... démarrage de lecture.  
**◀◀ / ▶▶** ..... rebobinage/ avance rapide de cassette.  
**STOP•OPEN** ... arrêt de cassette; ouverture du compartiment cassette.  
**PAUSE** ..... pause d'enregistrement ou de lecture.
- ⑰ **OPEN•CLOSE**  
– ouvre/ ferme la porte de CD.
- ⑱ **MUTE 🔊**  
– interrompt et reprend la reproduction du son.
- ⑲ **SLEEP**  
– activation/ désactivation ou sélection le temps de veilleuse.

### Remarques pour la télécommande:

- Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD, TUNER).
- Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple ▶, ◀, ▶|).

# Fonctions de base



## IMPORTANT!

**Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.**

## Pour mettre le système en marche

- Appuyez sur **POWER** (☺ de la télécommande) ou **SOURCE**.  
→ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **SOURCE** (CD, TUNER ou TAPE de la télécommande).  
→ Le système se commute sur la source sélectionnée.

## Pour mettre l'équipement en position d'attente

- Appuyez sur **POWER** (☺ de la télécommande).
- En mode cassette ou L'enregistrement, appuyez d'abord sur **STOP•OPEN**.  
→ Le volume (jusqu'au niveau 20 au maximum), les réglages de son interactif, la source sélectionnée en dernier et les préréglages du syntoniseur sont mémorisés.

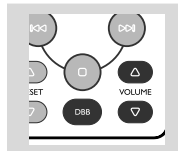
## Attente automatique avec économie d'énergie

Grâce à la caractéristique d'économie d'énergie, l'unité passe automatiquement en position d'attente 15 minutes après qu'une cassette ou un CD n'a atteint la fin ou qu'aucune commande n'a été actionnée.

## Réglage de volume et de tonalité

- 1 Appuyez le bouton **VOLUME** (↔/≅ (Δ/▽ sur la télécommande) pour baisser ou pour augmenter le volume de l'appareil.

→ L'affichage indique le niveau de volume *Vol* et un chiffre de 0-32.



- 2 Appuyez sur **DBB** pour mettre en/hors service la valorisation des basses:

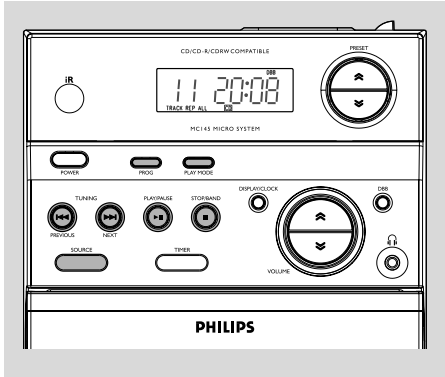
→ L'affichage indique: **DBB** lorsque DBB est mis en service.



- 3 Appuyez sur **MUTE** (🔇 de la télécommande) pour interrompre immédiatement la reproduction du son.

→ La lecture se poursuit sans son et l'affichage indique **MUTE** .

- Pour réactiver la reproduction du son, on peut:
  - appuyez à nouveau sur **MUTE** (🔊);
  - régler les commandes de volume;
  - changer de source.



## IMPORTANT!

**Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!**

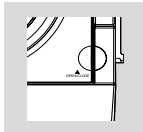


## Lecture d'un CD

Ce lecteur de CD peut lire les disques audio y compris les CD-enregistrables et les CD-RW (réinscriptibles).

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD pour ordinateur, ne sont par contre pas compatibles.

- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Soulevez le couvercle du côté où il est écrit **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le compartiment du CD.



→ **OPEN** est affiché lorsque vous ouvrez le compartiment CD.

- 3 Introduisez un CD avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le clapet.  
→ **READY** est affiché lorsque le lecteur parcourt le contenu du CD. Le nombre total de pistes et la durée de lecture s'affichent également.

- 4 Appuyez sur **▶▶** pour démarrer la lecture.  
→ Le numéro de la piste actuelle, suivi du temps de lecture écoulé, est affiché pendant la lecture du disque.

→ Appuyez sur **DISPLAY/CLOCK** pour afficher la durée de lecture restante.

- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **▶▶**. Appuyez une nouvelle fois sur **▶▶** pour reprendre la lecture.

→ Afficheur : la durée écoulée clignote lorsque la lecture est suspendue.

- 6 Pour arrêter la lecture de CD, appuyez sur **■**.

*Remarque: La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:*

- le clapet CD est ouvert.
- le CD est arrivé à la fin.
- vous avez sélectionné une autre source: **TAPE, TUNER**.
- vous mettez l'appareil en mode d'attente.
- vous appuyez sur la touche **PLAY ▶** de la platine de cassette.

## Sélection d'une autre plage

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse à l'affichage.
- Appuyez sur **▶▶** pour démarrer la lecture.

## Recherche d'un passage au sein d'une plage

- 1 Maintenez enfoncée **◀◀** ou **▶▶**.  
→ La lecture se fait à vitesse rapide et à volume réduit.
- 2 Relâchez **◀◀** ou **▶▶** dès que vous avez trouvé le passage souhaité.  
→ La lecture normale se poursuit.

## Divers modes de lecture:

### SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant ou pendant la lecture.

**REPEAT** ..... lit la plage en cours de façon continue

**REPEAT ALL** ... pour répéter le CD total/ programme

**SHUFFLE** ..... plages du CD total/ programme sont lues en ordre quelconque

- 1 Pour sélectionner un mode de lecture, appuyez sur **PLAYMODE (SHUFFLE ou REPEAT)** sur la télécommande) avant ou pendant la lecture jusqu'à ce que la fonction désirée apparaisse sur l'afficheur.
  - 2 Appuyez sur **▶II** pour démarrer la lecture en position d'arrêt.  
→ La lecture repart immédiatement dès que vous avez sélectionné un mode SHUFFLE.
  - 3 Pour revenir au mode de lecture normal, appuyez sur **PLAYMODE (SHUFFLE ou REPEAT)** sur la télécommande) jusqu'à ce que les modes SHUFFLE/REPEAT disparaissent.
- Vous pouvez également appuyer **STOP ■** pour annuler le mode de lecture en cours.

## Programmation des plages

En position d'arrêt, sélectionnez les plages de CD et mettez-les dans la mémoire du programme selon la séquence désirée. Vous pouvez mémoriser une plage plus d'une fois. Vous avez la possibilité de programmer jusqu'à 20 plages.

- 1 Utilisez **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- 2 Appuyez sur **PROG**.  
→ Le numéro de piste sélectionné apparaît sur l'afficheur: **PROG** clignote et **! P r** s'affiche brièvement.
- 3 Répétez les points **1 et 2** pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.  
→ **F U L L** est affiché dès que vous tentez de programmer plus de 20 plages.
- 4 Pour démarrer la lecture de votre programme CD, appuyez sur **▶II**

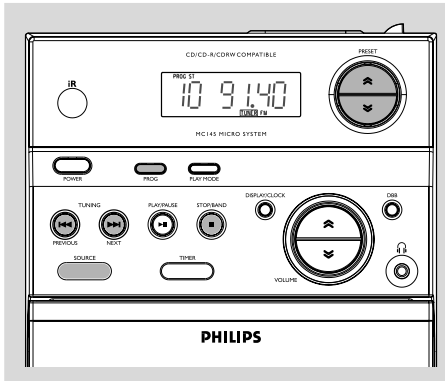
### Remarque:

- *Vous pouvez, si vous le souhaitez, ajouter d'autres pistes au programme actuel. Assurez-vous que vous êtes sur la position STOP et que vous n'avez pas dépassé 20 pistes.*
- *NOSE apparaît sur l'afficheur lorsqu'aucune piste n'est sélectionnée.*

## Effacement du programme

Le programme peut être effacé:

- en appuyant **■** une fois en position d'arrêt;
- en appuyant **■** deux fois pendant la lecture;
- en ouvrant le clapet du compartiment CD;  
→ **PROG** disparaît de l'affichage.



## Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Sélectionnez la source **TUNER**.  
→ **TUNER** est affiché brièvement.
  - 2 Appuyez une ou plusieurs fois sur **STOP/BAND** (sur l'appareil) ou sur **TUNER** (sur la télécommande) pour sélectionner la gamme d'ondes.
  - 3 Maintenez enfoncé **TUNING** **◀◀** ou **▶▶** et relâchez la touche.  
→ Le syntoniseur se règle automatiquement sur un émetteur à réception suffisante. Pendant la recherche automatique, l'affichage indique: *Sc h*.
  - 4 Si nécessaire, répétez le point 3 jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.
- Pour sélectionner une émission dont le signal est faible, appuyez sur **TUNING** **◀◀** ou **▶▶** brièvement et à plusieurs reprises aussi souvent que nécessaire jusqu'à obtenir une réception optimale.

## Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 stations de radio. (10 pour les ondes FM et 10 pour les ondes MW)

### Programmation automatique

La programmation automatique commence par la présélection 1. À partir de ce numéro de présélection, les stations de radio programmées précédemment seront remplacées.

- 1 Appuyez une ou plusieurs fois sur **STOP/BAND** (sur l'appareil) ou sur **TUNER** (sur la télécommande) pour sélectionner la gamme d'ondes.
- 2 Appuyez sur **PRESET**  $\approx / \approx$  ( $\Delta / \nabla$  de la télécommande) pour sélectionner le numéro pré-réglé à partir duquel la programmation doit démarrer.

### Remarque:

– Si aucun numéro pré-réglé n'est sélectionné, l'équipement passe automatiquement sur pré-réglage (1) et tous les autres pré-réglages sont remplacés par d'autres.

- 3 Maintenez enfoncé **PROG** pendant plus de 2 secondes pour commencer la programmation.  
→ *RUE* est affiché et les émetteurs disponibles programmés dans l'ordre de la puissance de réception de la bande.

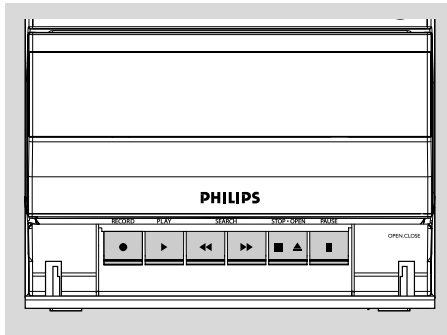
## Programmation manuelle

- 1 Réglez sur un émetteur de votre choix (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
  - 2 Appuyez sur **PROG** pour commencer la programmation.  
→ **PROG** clignote sur l'afficheur.
  - 3 Appuyez sur **PRESET**  $\approx / \approx$  ( $\Delta / \nabla$  sur la télécommande) pour sélectionner un chiffre entre 1 et 10 pour les ondes FM (ou entre 1 et 10 pour les ondes moyennes MW) à affecter à cette station.
  - 4 Appuyez à nouveau sur **PROG** pour confirmer le réglage.  
→ **PROG** disparaît et la fréquence de la station présélectionnée apparaît.
  - 5 Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres émetteurs.
- Vous pouvez 'écraser' un émetteur pré-réglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.

## Réglage des émetteurs pré-réglés

- Appuyez sur **PRESET**  $\approx / \approx$  ( $\Delta / \nabla$  de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro pré-réglé de l'émetteur de votre choix soit affiché.

# Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement



## Lecture d'une cassette

- 1 Sélectionnez la source **TAPE**.  
→ L'afficheur indique [TAPE] pendant le fonctionnement en mode cassette.
- 2 Ouvrez la protection des touches de cassette contenant le marquage "**OPEN•CLOSE**" sur le panneau avant.
- 3 Appuyez sur **STOP•OPEN ■ ▲** pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 4 Introduisez une cassette enregistrée et refermez le compartiment de cassette.
- Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.
- 5 Appuyez sur **PLAY ►** pour commencer la lecture.
- 6 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PAUSE II**. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur cette touche.
- 7 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour embobiner à vitesse rapide la cassette.
- 8 Appuyez sur **STOP•OPEN ■ ▲** pour arrêter la cassette.

### Remarque:

- Pendant la lecture, les touches se déclenchent automatiquement à la fin de la cassette.
- Lors de l'avance rapide, les touches restent enfoncées à la fin de la cassette.
- La source de son ne peut pas être changée lors de la lecture ou de l'enregistrement d'une cassette.

## Généralités sur l'enregistrement

- L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ni de tiers ne sont pas enfreints.
- Cette platine n'est pas appropriée pour l'enregistrement sur cassettes METAL (CEI IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (CEI I) dont les languettes n'ont pas été brisées pour effectuer l'enregistrement.
- Le niveau d'enregistrement optimal est défini automatiquement. Le fait de régler les commandes de VOLUME ou DBB n'a aucun effet sur l'enregistrement en cours.
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement. Les commandes VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB et INTERACTIVE SOUND n'affectent nullement le niveau d'enregistrement.
- En fin et en début de cassette, l'enregistrement ne se fait pas pendant 7 secondes au moment où l'amorce passe devant les têtes.
- Afin d'éviter tout effacement par inadvertance d'un enregistrement, brisez la languette gauche, tout en gardant la face de la cassette à protéger dirigée vers vous. Il n'est alors plus possible d'enregistrer de ce côté. Pour invalider cette protection, recouvrez les languettes de bande adhésive.

## Enregistrement synchronisé du lecteur de CD

- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Introduisez un CD et, au besoin, les références de plage de programme.
- 3 Appuyez sur **STOP•OPEN ■ ▲** pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 4 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 5 Appuyez sur **RECORD ●** pour commencer l'enregistrement.  
→ La lecture du programme de CD commence automatiquement depuis le début du CD/programme 7 secondes plus tard. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.

# Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement

## Pour sélectionner et enregistrer un passage particulier dans une plage

- Maintenez enfoncée ◀◀ ou ▶▶.
  - Pour interrompre la lecture du CD, appuyez sur ▶▶ II.
  - L'enregistrement démarrera à partir de l'endroit exact sur la plage dès que vous appuyez sur **RECORD** ●.
- 6 A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSE II** celle-ci a été activée.
- 7 Appuyez sur **STOP•OPEN** pour arrêter l'enregistrement.

## Enregistrement de la radio

- 1 Recherchez l'émetteur souhaité (voir "Réglage sur les émetteurs radio").
- 2 Appuyez sur **STOP•OPEN** ■ ▲ pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 3 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 4 Appuyez sur **RECORD** ● pour commencer l'enregistrement.
- 5 A la fin de la cassette, les touches se relâchent automatiquement à l'exception de la touche **PAUSE II** si celle-ci a été activée.
- 6 Appuyez sur **STOP•OPEN** ■ ▲ pour arrêter l'enregistrement.

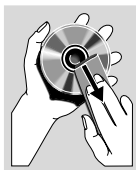
## Entretien

### Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

### Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.

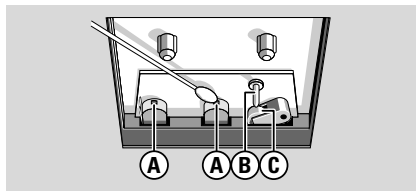


### Nettoyage des lentilles CD

- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

### Nettoyage des têtes et des points de passage de la bande

- Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les parties indiquées (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de fonctionnement.
- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes à l'aide d'une cassette de nettoyage que vous lirez une fois comme une cassette normale.

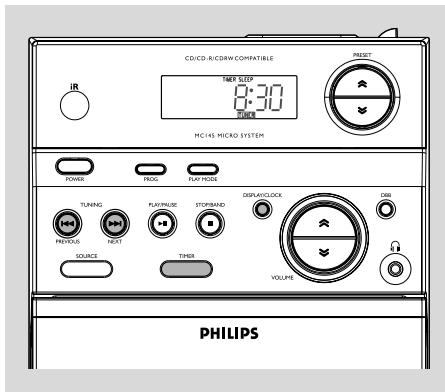


### Démagnétisation des têtes

- Utilisez une cassette de démagnétisation disponible chez votre revendeur.



# Horloge/Temporisateur



## Réglage d'horloge

- 1 Appuyez sur le bouton **DISPLAY/CLOCK** sans relâcher.  
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 2 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler les heures.
- 3 Appuyez à nouveau sur **DISPLAY/CLOCK**.  
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 4 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler les minutes.
- 5 Appuyez sur **DISPLAY/CLOCK** pour confirmer l'heure.

### Remarque:

– Si l'horloge n'a pas été réglée, -:- s'affiche.

## Réglage du temporisateur

- L'unité peut servir d'alarme, autorisant le réglage à temps du CD ou du syntoniseur. Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.
- Si on agit sur aucun bouton pendant plus de 90 secondes lors du réglage, on sort automatiquement du mode de réglage de minuterie.

- 1 À partir d'un mode quelconque, appuyez sur **TIMER** pendant plus de 2 secondes.
- 2 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** (**CD / TUNER** ou **◀◀ / ▶▶** sur la télécommande) pour sélectionner une source de son.
- 3 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer.  
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 4 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler les heures.
- 5 Appuyez à nouveau sur **TIMER**.  
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 6 Appuyez sur **◀◀ / ▶▶** pour régler les minutes.
- 7 Appuyez sur **TIMER** pour confirmer l'heure.  
→ La minuterie est dès lors réglée et activée.

### Remarque:

- Si la source CD est sélectionnée mais qu'il n'y a aucun disque dans la platine CD ou que le disque contient un défaut, TUNER sera sélectionné automatiquement.

## Activation et désactivation de la temporisateur

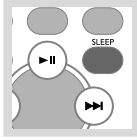
- En mode d'attente ou lors de la lecture, appuyez une fois sur **TIMER**.  
→ L'affichage indique **TIMER** au cas où elle est activée et elle s'éteint dès que la minuterie est désactivée.

## Activation et désactivation de SLEEP

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps préréglée.

- Appuyez de façon répétitive sur **SLEEP** pour sélectionner la durée souhaitée avant que le système ne s'éteigne.

→ L'affichage affiche **SLEEP** ainsi que différentes options de durée à sélectionner: 50, 45, 30, 15, 0, 60.



- Pour désactiver, appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande jusqu'à ce que l'affichage indique '0' ou appuyez sur **POWER /**  $\odot$  de l'appareil ou de la télécommande.

## Spécifications

### AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie ..... 2 x 2 W RMS  
 ..... 4 W + 4 W MPO  
 Rapport signal/bruit .....  $\geq$  62 dBA (IEC)  
 Réponse en fréquence .... 63 – 16000 Hz,  $\pm$  3 dB  
 Impédance haut-parleurs ..... 8  $\Omega$   
 Impédance écouteurs ..... 32  $\Omega$  – 1000  $\Omega$

### LECTEUR DE CD

Gamme de fréquence ..... 63 – 16000 Hz  
 Rapport signal/bruit ..... 65 dBA

### SYNTONISEUR

Fréquence FM ..... 87.5 – 108 MHz  
 Fréquence MW ..... 531 – 1602 kHz

### PLATINE DE CASSETTE

Réponse de fréquence  
 Cassette normale (type I) 125 – 8000 Hz (8 dB)  
 Rapport signal/bruit  
 Cassette normale (type I) ..... 34 dBA  
 Pleurage et papillotement .....  $\leq$  0.4% DIN

### HAUT-PARLEURS

Système réflex basses  
 Dimensions (l x h x p) .....  
 ..... 130 x 224.5 x 213 (mm)

### GÉNÉRALITÉS

Puissance CA ..... 220 – 230 V / 50 Hz  
 Dimensions (l x h x p) .....  
 ..... 168 x 224.5 x 214.5 (mm)  
 Poids (avec/sans les haut-parleurs) .....  
 ..... env. 4.6 / 2.25 kg  
 Consommation de puissance en attente . < 3 W

**Sujet à toutes modifications sans avis préalable.**

# Depannage

## ATTENTION

**N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.**

**En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.**

## Problème

## Solution

### UTILISATION DU LECTEUR DE CD

"no cd" (pas de disque) s'affiche.

- Introduisez un disque.
- Vérifiez si le disque est tourné du bon côté.
- Attendez que la condensation ait disparu de la lentille.
- Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien".
- Utilisez un disque finalisé CD-RW ou CD-R.

### RECEPTION RADIO

Mauvaise réception radio.

- Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception.
- Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.

### UTILISATION DE LA PLATINE A CASSETTES ET ENREGISTREMENT

La lecture ou l'enregistrement est impossible.

- Nettoyez les éléments de la platine, voir "Entretien".
- Utilisez uniquement des bandes de type NORMAL (IEC I).
- Appliquez un morceau de ruban adhésif à la place de la languette de protection de l'enregistrement. GENERALITES

Tous les boutons sont sans effet.

- Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.

Pas de son ou son de mauvaise qualité.

- Réglez le volume.
- Débranchez le casque.
- Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés.
- Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée.

Inversion du son de droite et de gauche.

- Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.

La télécommande ne fonctionne pas correctement.

- Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ►, ◀, ▶).
- Réduisez la distance par rapport à la chaîne.
- Installez des piles en respectant la polarité indiquée (signes +/–).
- Remplacez les piles.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.

## GENERALITES

---

**Tous les boutons sont sans effet.**

- Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.

---

**Pas de son ou son de mauvaise qualité.**

- Réglez le volume.
- Débranchez le casque.
- Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés.
- Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée.

---

**Inversion du son de droite et de gauche.**

- Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.

---

**La télécommande ne fonctionne pas correctement.**

- Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple ►, ◀, ▶).
- Réduisez la distance par rapport à la chaîne.
- Installez des piles en respectant la polarité indiquée (signes +/-).
- Remplacez les piles.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.

---

**Le temporisateur ne fonctionne pas.**

- Réglez correctement l'horloge.
- Appuyez sur **TIMER** pour mettre le temporisateur en marche.
- Arrêtez l'enregistrement éventuellement en cours.

---

**Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.**

- Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.